

32006R2004

L 379/54

JURNALUL OFICIAL AL UNIUNII EUROPENE

28.12.2006

**REGULAMENTUL (CE) NR. 2004/2006 AL COMISIEI
din 22 decembrie 2006**

**de modificare a Regulamentului (CEE) nr. 2273/93 de stabilire a centrelor de intervenție pentru cereale
și de adaptare a Regulamentului menționat anterior în baza aderării Bulgariei și României**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Tratatul de aderare a Bulgariei și a României, în special articolul 4 alineatul (3),

având în vedere Actul de aderare a Bulgariei și a României, în special articolul 56,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1784/2003 al Consiliului din 29 septembrie 2003 privind organizarea comună a piețelor în sectorul cerealelor ⁽¹⁾, în special articolul 6 litera (a),

întrucât:

- (1) Anumite state membre au depus cereri de modificare a anumitor centre de intervenție care figurează în anexa la Regulamentul (CEE) nr. 2273/93 al Comisiei ⁽²⁾ în vederea unui mai bun amplasament al acestora și pentru a răspunde mai bine condițiilor solicitate. Este necesar să se admită cererile menționate anterior.
- (2) Luând în considerare aderarea Bulgariei și a României, se dovedește necesar de a se determina centrele de intervenție

pentru aceste noi state membre și de a relua aceste centre de intervenție în lista stabilită prin Regulamentul (CEE) nr. 2273/93.

- (3) Regulamentul (CEE) nr. 2273/93 trebuie modificat în consecință.
- (4) Măsurile prevăzute de prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului de gestionare a cerealelor,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Anexa la Regulamentul (CEE) nr. 2273/93 se modifică în conformitate cu anexa la prezentul regulament.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare a treia zi următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Se aplică de la 1 ianuarie 2007. Cu toate acestea, punctele 1, 2 și 6 din anexa se aplică sub rezerva și de la data intrării în vigoare a Tratatului de aderare a Bulgariei și a României.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 22 decembrie 2006.

Pentru Comisie

Mariann FISCHER BOEL

Membru al Comisiei

⁽¹⁾ JO L 270, 21.10.2003, p. 78. Regulament, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (CE) nr. 1154/2005 al Comisiei (JO L 187, 19.7.2005, p. 11).

⁽²⁾ JO L 207, 18.8.1993, p. 1. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1805/2004 (JO L 318, 19.10.2004, p. 9).

ANEXA

Anexa la Regulamentul (CEE) nr. 2273/93 se modifică după cum urmează:

1. titlul, notele explicative care precedă tabelul și titlurile coloanelor se înlocuiesc cu următorul text:
- „AHEKC — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA
1. Знакът + означава, че определеното място се счита за интервенционен център за въпросния вид зърно.
 2. Знакът – означава, че определеното място не трябва да се счита за интервенционен център за въпросния вид зърно.
 1. El signo + significa que el lugar indicado se considera centro de intervención para el cereal en cuestión.
 2. El signo – significa que el lugar indicado no ha de considerarse centro de intervención para el cereal en cuestión.
 1. Označení + znamená, že uvedené místo je považováno za intervenční centrum pro příslušnou obilovinu.
 2. Označení – znamená, že uvedené místo není považováno za intervenční centrum pro příslušnou obilovinu.
 1. Tegnet + angiver, at det anførte sted betragtes som interventionscenter for den pågældende kornsort.
 2. Tegnet – angiver, at det anførte sted ikke betragtes som interventionscenter for den pågældende kornsort.
 1. Das Zeichen + bedeutet, dass der angegebene Ort als Interventionsort für die betreffende Getreideart gilt.
 2. Das Zeichen – bedeutet, dass der angegebene Ort nicht als Interventionsort für die betreffende Getreideart gilt.
 1. Märke + näitab, et tähistatud piirkonda käsitletakse nimetatud teravilja sekkumiskeskusena.
 2. Märke – näitab, et tähistatud piirkonda ei käsitleta nimetatud teravilja sekkumiskeskusena.
 1. Το σημείο + καθορίζει ότι ο αναγραφόμενος τόπος θεωρείται ως κέντρο παρεμβάσεως για τα εν λόγω σιτηρά.
 2. Το σημείο – καθορίζει ότι ο αναγραφόμενος τόπος δεν θεωρείται ως κέντρο παρεμβάσεως για τα εν λόγω σιτηρά.
 1. The sign + indicates that the location shown is treated as an intervention centre for the cereal in question.
 2. The sign – indicates that the location shown is not to be treated as an intervention centre for the cereal in question.
 1. Le signe + précise que le lieu indiqué est considéré comme centre d'intervention pour la céréale en cause.
 2. Le signe – précise que le lieu indiqué n'est pas à considérer comme centre d'intervention pour la céréale en cause.
 1. Il segno + significa che il luogo indicato è considerato centro d'intervento per il cereale in causa.
 2. Il segno – significa che il luogo indicato non è da considerarsi centro di intervento per il cereale in causa.
 1. Zīme + norāda uz to, ka šī vieta uzskatāma par intervences centru minētajiem graudaugiem.
 2. Zīme – norāda uz to, ka šī vieta nav uzskatāma par intervences centru minētajiem graudaugiem.
 1. Ženklas + nurodo, kad tam tikri produktai yra sandėliuojami intervencinėje agentūroje.
 2. Ženklas – nurodo, kad tam tikri produktai nėra sandėliuojami intervencinėje agentūroje.
 1. A + jel azt jelzi, hogy a feltüntetett hely a kérdéses gabonaféle szempontjából intervenció központnak minősül.
 2. A – jel azt jelzi, hogy a feltüntetett hely a kérdéses gabonaféle szempontjából nem minősül intervenció központnak.
 1. Het teken + geeft aan, dat deze plaats interventiecentrum is voor de betrokken graansoort.
 2. Het teken – geeft aan, dat deze plaats geen interventiecentrum is voor de betrokken graansoort.
 1. Znak + oznacza, że wskazane miejsce traktuje się jako centrum interwencji w odniesieniu do danego zboża.
 2. Znak – oznacza, że wskazanego miejsca nie należy traktować jako centrum interwencji w odniesieniu do danego zboża.
 1. O sinal + significa que a localidade indicada é considerada centro de intervenção para o cereal em questão.
 2. O sinal – significa que a localidade indicada não é considerada centro de intervenção para o cereal em questão.
 1. Semnul «+» indică faptul că locul menționat este considerat ca și centru de intervenție pentru cereala în cauză.
 2. Semnul «-» indică faptul că locul menționat nu este considerat ca și centru de intervenție pentru cereala în cauză.

1. Znamienko + označuje, že uvedené miesto sa považuje za intervenčné centrum pre daný druh obilniny.
2. Znamienko – označuje, že uvedené miesto sa nepovažuje za intervenčné centrum pre daný druh obilniny.
1. Znak + pomeni, da se prikazana lokacija šteje za intervencijski center za zadevno žito.
2. Znak – pomeni, da se prikazana lokacija ne šteje za intervencijski center za zadevno žito.
1. Merkki + ilmaisee, että mainittu paikka on kyseisen viljan interventiokeskus.
2. Merkki – ilmaisee, että mainittu paikka ei ole kyseisen viljan interventiokeskus.
1. Tecknet + indikerar att platsen används för intervention av det aktuella spannmålsslaget.
2. Tecknet – indikerar att platsen inte används för intervention av det aktuella spannmålsslaget

1	2	4	5	6	7
Интервенционен Centros de intervención Intervenční centrum Interventionscentre Interventionsort Sekkmiskeskus Κέντρα παρεμβάσεως Intervention centres Centres d'intervention Centri di intervento Intervences centri Intervencinis centras Intervencióis központok Interventiecentrum Centrum interwencji Centros de intervenção Centre de intervenție Intervenčné centrum Intervencijski center Interventiokeskus Interventionsort	Обикновена пшеница Trigo blando Pšenice setá Blød hvede Weichweizen Harilik nisu Σίτος μαλακός Common wheat Froment tendre Frumento tenero Mikstie kvieši Paprastieji kviečiai Búza Zachte tarwe Pszenica zwyczajna Trigo mole grâu comun Pšenica obyčajná Navadna pšenica Tavallinen vehnä Vete	Ечемик Cebada Ječmen Byg Gerste Oder Κριθή Barley Orge Orzo Mieži Miežiai Árpa Gerst Ječmień Cevada orz Jačmeń Ječmen Ohra Korn	Твърпа пшеница Trigo duro Pšenice tvrdá Hård hvede Hartweizen Kõva nisu Σίτος σκληρός Durum wheat Froment dur Frumento duro Cietie kvieši Kietieji kviečiai Durumbúza Durum tarwe Pszenica durum Trigo duro Grâu dur Psenica tvrdá Trda pšenica Durumvehnä Durumvete	Царевица Maíz Kukuřice Majs Mais Mais Αραβόστος Maize Mais Granturco Kukurūza Kukurūzai Kukorica Mais Kukurudzsa Milho porumb Kukurica Koruzsa Maissi Majs	Copro Sorgo Ćirok Sorghum Sorghum Sorgo Σόργο Sorghum Sorgho Sorgo Sorgo Sorgo Sorgas Ćirok Sorgho Sorgo sorg Ćirok Sirek Durra Sorgum"

2. înainte de secțiunea intitulată „BELGIQUE”, se inserează următoarea secțiune:

1	2	4	5	6	7
„БЪЛГАРИЯ					
Бургаска област					
Айтос	+	–	–	–	–
Бургас	+	+	+	–	–
Карнобат	+	+	–	–	–
Варненска област					
Варна	+	+	–	+	–
Вълчи дол	+	+	–	+	–
Провадия	+	+	–	+	–
Великотърновска и Габровска област					
Велико Търново	+	+	–	+	–
Павликени	+	–	–	–	–
Свишов	+	+	–	+	–
Видинска област					
Дунавци	+	+	–	+	–

1	2	4	5	6	7
Врачанска област					
Бяла Слатина	+	+	-	+	-
Враца	+	+	-	+	-
Мизия	+	+	-	+	-
Добричка област					
Балчик	+	+	+	+	-
Белгун	+	-	-	-	-
Генерал Тошево	+	+	-	+	-
Добрич	+	+		+	-
Каварна	+	-	-	-	-
Карапелит	+	-	-	-	-
Шабла	+	+	-	+	-
Ловешка област					
Ловеч	+	+	-	-	-
Монтана област					
Лом	+	+	-	+	-
Монтана	+	-	-	+	-
Пернишка област, Софияград и София област					
Перник	+	-	-	-	-
Плевенска област					
Гулянци	+	-	-	-	-
Левски	+	+	-	+	-
Плевен	+	+	-	+	-
Пловдивска и Смолянска област					
Пловдив	+	-	+	-	-
Разградска област					
Исперих	+	+	-	+	-
Кубрат	+	-	-	-	-
Разград	+	+	-	+	-
Русенска област					
Бяла	+	+	-	+	-
Русе	+	+	-	+	-
Силистренска област					
Алфатар	+	-	-	-	-
Дулово	+	+	-	+	-
Силистра	+	+	-	+	-
Тутракан	+	+	-	+	-
Сливенска област					
Нова Загора	+	+	-	-	-
Сливен	+	+	+	-	-

1	2	4	5	6	7
Старозагорска област					
Гълъбово	+	-	-	-	-
Стара Загора	+	+	+	-	-
Чирпан	+	-	-	-	-
Търговищка област					
Попово	+	+	-	+	-
Търговище	+	+	-	+	-
Хасковска и Кърджалийска област					
Хасково	+	-	+	-	-
Шуменска област					
Каспичан	+	+	-	+	-
Хитрино	+	-	-	-	-
Ямболска област					
Елхово	+	+	-	-	+
Стралджа	+	-	-	-	-
Ямбол	+	+	+	-	-

3. secțiunea intitulată „BELGIQUE” se modifică după cum urmează:

(a) centrul „Ath” se elimină;

(b) după centrul „Liege”, se adaugă centrul „Seneffe” pentru grâul comun și pentru orz;

4. secțiunea intitulată „BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND” se modifică după cum urmează:

(a) în Landul „Brandenburg”, denumirea centrului „Gusow” se înlocuiește cu „Gusow-Platkow”;

(b) în Landul „Sachsen-Anhalt”, denumirea centrului „Vahldorf” se înlocuiește cu „Niedere Börde”;

5. secțiunea intitulată „FRANCE” se modifică după cum urmează:

(a) textul corespunzător departamentului „Creuse-23” se modifică după cum urmează:

(i) centrul „Reterre” se elimină;

(ii) linia corespunzătoare centrului „Maison-Feyne” se înlocuiește cu următorul text:

„Maison-Feyne | + | + | - | - | -”

(b) textul corespunzător departamentului „Haute-Loire-43” se modifică după cum urmează:

(i) linia corespunzătoare centrului „Brioude” se înlocuiește cu următorul text:

„Brioude | + | - | - | - | -”

(ii) centrul „Le Puy” se elimină;

(c) în departamentul „Puy-de-Dôme-63”, linia corespunzătoare centrului „Issoire” se înlocuiește cu următorul text:

„Issoire | + | - | - | - | -”

(d) textul corespunzător departamentului „Somme-80” se înlocuiește cu următorul text:

„Somme — 80					
Abbeville	+	+	-	-	-
Beauquesne	+	+	-	-	-
Languevoisin	+	+	-	+	-
Moislains	+	+	-	+	-
Montdidier	+	+	-	+	-
Poix-de-Picardie	+	+	-	-	-
Saleux	+	+	-	-	-”

6. după secțiunea intitulată „NEDERLAND”, se inserează următoarea secțiune:

1	2	4	5	6	7
„ROMÂNIA					
Alba					
Blaj	+	-	-	+	-
Sebeș	+	-	-	+	-
Alba Iulia	+	-	-	-	-
Arad					
Arad	+	+	-	+	+
Pecica	+	+	-	+	-
Chișineu-Criș	+	+	-	+	-
Pâncota	+	+	-	+	-
Argeș					
Miroși	+	+	-	+	-
Bascov	+	+	-	+	-
Topoloveni	+	+	-	-	-
Bacău					
Sascut	+	-	-	+	-
Bihor					
Oradea	+	+	-	+	-
Salonta	+	+	-	+	-
Marghita	+	+	-	+	-
Săcuieni	+	+	-	+	-
Bistrița-Năsăud					
Lechința	+	-	-	-	-
Botoșani					
Săveni	+	-	-	+	-

1	2	4	5	6	7
Brăila					
Făurei	+	-	-	+	-
Însurăței	+	-	-	+	-
Brăila	+	-	-	+	-
Movila Miresii	+	-	-	+	-
Brașov					
Codlea	+	-	-	-	-
Buzău					
Pogoanele	+	-	-	+	-
Buzău	+	-	-	+	-
Râmnicu Sărat	+	-	-	+	-
Mihăilești	+	-	-	+	-
Caras-Severin					
Grădinari	+	-	-	-	-
Călărași					
Călărași	+	+	-	+	-
Fundulea	+	+	-	+	-
Lehliu	+	+	-	+	-
Vlad Țepeș	+	+	-	+	-
Cluj					
Gherla	+	-	-	-	-
Constanța					
Medgidia	+	+	-	+	-
Cobadin	+	+	-	+	-
N. Bălcescu	+	+	-	+	-
Negru Vodă	+	+	-	+	-
Casimcea	+	+	-	+	-
Covasna					
Covasna	+	-	-	-	-
Tg. Secuiesc	+	-	-	-	-
Ozun	+	-	-	-	-
Dâmbovița					
Titu	+	-	-	+	-
Găești	+	-	-	+	-
Răcari	+	-	-	+	-
Târgoviște	+	-	-	+	-

1	2	4	5	6	7
Dolj					
Băilești	+	+	-	+	-
Leu	+	+	-	+	-
Dobrești	+	+	-	+	-
Moșăței	+	+	-	+	-
Filiași	+	+	-	+	-
Portărești	+	+	-	+	-
Galați					
Tecuci	+	-	-	-	-
Independența	+	-	-	+	-
Galați	+	-	-	+	-
Berești	+	-	-	-	-
Matca	+	-	-	+	-
Giurgiu					
Giurgiu	+	+	-	+	-
Mihăilești	+	+	-	+	-
Băneasa	+	+	-	+	-
Izvoarele	+	+	-	+	-
Gorj					
Tg. Cărbunești	+	-	-	-	-
Harghita					
Sânsimion	+	-	-	-	-
Hunedoara					
Hațeg	+	-	-	-	-
Ialomița					
Tândărei	+	-	-	+	-
Fetești	+	-	+	+	-
Slobozia	+	-	-	+	-
Urziceni	+	-	-	+	-
Fierbinți	+	-	-	+	-
Iași					
Iași	+	-	-	+	-
Ilfov					
Balotești	+	+	-	+	-
Dragomirești-Vale	+	+	-	+	-
Maramureș					
Ulmeni	+	-	-	-	-
Mehedinți					
Prunișor	+	+	-	+	-
Vânju Mare	+	+	-	+	-

1	2	4	5	6	7
Mureș					
Luduș	+	+	-	-	-
Tg. Mureș	+	+	-	-	-
Neamț					
Roman	+	-	-	-	-
Olt					
Drăgănești-Olt	+	+	-	+	-
Caracal	+	+	-	+	-
Piatra-Olt	+	+	-	+	-
Slatina	+	+	-	+	-
Corabia	+	+	-	+	-
Prahova					
Ploiești	+	-	-	-	-
Satu Mare					
Carei	+	+	-	+	-
Satu Mare	+	+	-	+	-
Tășnad	+	+	-	+	-
Sanislău	+	+	-	+	-
Sălaj					
Jibou	+	-	-	-	-
Sibiu					
Agnita	+	-	-	-	-
Suceava					
Fălticeni	+	-	-	-	-
Teleorman					
Videle	+	+	-	+	-
Drăgănești-Vlașca	+	+	-	+	-
Alexandria	+	+	-	+	-
Roșorii de Vede	+	+	-	+	-
Dobrotești	+	+	-	+	-
Turnu Măgurele	+	+	-	+	-
Timiș					
Timișoara	+	+	-	+	-
Lugoj	+	+	-	+	-
Deta	+	+	-	+	-
Sănnicolau Mare	+	+	-	+	-
Topolovățu Mare	+	+	-	+	-
Orțișoara	+	+	-	+	-

1	2	4	5	6	7
Tulcea					
Tulcea	+	-	-	+	-
Babadag	+	-	-	+	-
Cataloi	+	-	-	+	-
Baia	+	-	-	+	-
Vaslui					
Bârlad	+	-	-	-	-
Vaslui	+	-	-	-	-
Huși	+	-	-	-	-
Vâlcea					
Drăgășani	+	-	-	-	-
Vrancea					
Focșani	+	-	-	-	-
Gugești	+	-	-	-	-
Pădureni	+	-	-	-	-

7. în secțiunea intitulată „ÖSTERREICH”, linia corespunzătoare centrului „Ennsdorf” se înlocuiește cu următorul text:

„Ennsdorf | + | + | - | + | -”

8. secțiunea intitulată „ČESKÁ REPUBLIKA” se modifică după cum urmează:

- (a) textul corespunzător regiunii „Středočeský kraj” se modifică după cum urmează:

- (i) centrele „Lysa n. L.” și „Beroun” se elimină;

- (ii) se adaugă următorul text:

„Mesice | + | - | - | - | -
Zdice | + | - | - | - | -”

- (b) textul corespunzător regiunii „Karlovarský kraj” se înlocuiește cu următorul text:

„**Karlovarský kraj** | | | | | |
Nebanice | + | - | - | - | -”

- (c) textul corespunzător regiunii „Jihomoravský kraj” se modifică după cum urmează:

- (i) linia corespunzătoare centrului „Hodonice” se înlocuiește cu următorul text:

„Hodonice | + | - | - | - | -”

- (ii) se adaugă următorul text:

„Hosteradicee | - | - | - | + | -”

- (d) în regiunea „Moravskoslezský kraj”, centrul „Mesto Albrechtice” se adaugă pentru grăul comun;

9. secțiunea intitulată „LIETUVA” se modifică după cum urmează:

(a) linia corespunzătoare centrului „Alytus” se înlocuiește cu următorul text:

„Alytus | + | + | - | - | -”

(b) linia corespunzătoare centrului „Marijampole” se înlocuiește cu următorul text:

„Marijampole | + | + | - | - | -”

(c) se inserează următorul text:

„Pakruojis | + | + | - | - | -”

10. secțiunea intitulată „MAGYARORSZÁG” se modifică după cum urmează:

(a) linia corespunzătoare centrului „Kaposvar” se înlocuiește cu următorul text:

„Kaposvar | + | + | - | - | +”

(b) linia corespunzătoare centrului „Encs” se înlocuiește cu următorul text:

„Encs | + | + | - | + | -”

11. în secțiunea „SLOVENSKO”, se adaugă următorul text în regiunea „Košícký kraj”:

„Dobra | - | + | - | - | -”
